

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

23 OKTOBER 1997

VOORSTEL VAN REGLEMENT VAN ORDE VOOR DE PARLEMENTAIRE ONDERZOEKSCOMMISSIES

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE VOOR
HET REGLEMENT EN VOOR DE
HERVORMING VAN DE PARLEMENTAIRE
WERKZAAMHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER DIDIER REYNDERS

- (1) Samenstelling van de commissie
Voorzitter : de heer Langendries (R.).

A. — Vaste Leden		B. — Plaatsvervangers	
C.V.P.	HH. Ansoms, Cauwenberghs, Lenssens, Tant.	C.V.P.	Mevr. Creyf, HH. Pieters, Verherstraeten, N.
P.S.	HH. Harmegnies, Henry, Janssens.	P.S.	HH. Dighneef, Dufour, Moureaux, Toussaint.
V.L.D.	HH. Cortois, Dewael, Taelman.	V.L.D.	HH. Chevalier, Daems, De Croo, Van Belle.
S.P.	HH. Schellens, Vanvelthoven.	S.P.	HH. Landuyt, Van der Maelen, Mevr. Vanlerberghe.
P.R.L.- F.D.F.	H. Michel, Reynders.	P.R.L.- F.D.F.	HH. Barzin, Duquesne, Moerman.
P.S.C.	H. Lefevre.	P.S.C.	Mevr. de T'Serclaes, H. Viseur.
V.B.	H. Van den Eynde. Agalev/H. Detienne. Ecolo	V.B.	HH. Annemans, Buisseret. Agalev/HH. Lozie, Tavernier. Ecolo

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

23 OCTOBRE 1997

PROPOSITION DE REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR POUR LES COMMISSIONS D'ENQUETE

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE
DU REGLEMENT ET DE LA REFORME
DU TRAVAIL
PARLEMENTAIRE (1)

PAR
M. DIDIER REYNDERS

- (1) Composition de la commission
Président : M. Langendries (R.).

A. — Titulaires		B. — Suppléants	
C.V.P.	MM. Ansoms, Cauwenberghs, Lenssens, Tant.	C.V.P.	Mme Creyf, MM. Pieters, Verherstraeten, N.
P.S.	MM. Harmegnies, Henry, Janssens.	P.S.	MM. Dighneef, Dufour, Moureaux, Toussaint.
V.L.D.	MM. Cortois, Dewael, Taelman.	V.L.D.	MM. Chevalier, Daems, De Croo, Van Belle.
S.P.	MM. Schellens, Vanvelthoven.	S.P.	MM. Schellens, Van Gheluwe, Mme Vanlerberghe.
P.R.L.- F.D.F.	MM. Michel, Reynders.	P.R.L.- F.D.F.	MM. Barzin, Duquesne, Moerman.
P.S.C.	M. Lefevre.	P.S.C.	Mme de T'Serclaes, M. Viseur.
V.B.	M. Van den Eynde. Agalev/M. Detienne. Ecolo	V.B.	MM. Annemans, Buisseret. Agalev/MM. Lozie, Tavernier. Ecolo

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

DAMES EN HEREN,

Op grond van de resultaten van het overleg van de fractievoorzitters en de commissievoorzitters in Knokke op 28 en 29 augustus 1997, werd een ontwerp van reglement van orde voor de parlementaire onderzoekscommissies uitgewerkt.

De tekst van dat ontwerp van reglement van orde, dat op 23 oktober 1997 door uw commissie is besproken en aangenomen, luidt als volgt:

«1. Toegang tot de vergaderingen

1.1. Alle vergaderingen zijn openbaar, tenzij de onderzoekscommissie anders beslist.¹

De beslissing om met gesloten deuren te vergaderen wordt met redenen omkleed en genomen met een meerderheid van twee derden van de stemmen.²

1.2. Ieder kamerlid heeft het recht om het onderzoek van de commissie bij te wonen, tenzij de Kamer of de commissie anders beslist.³

1.3. De medewerkers van de politieke fracties mogen de vergaderingen met gesloten deuren niet bijwonen.

Openbare vergaderingen mogen zij bijwonen onder de voorwaarden bepaald in artikel 24 van het Reglement van de Kamer.

2. Oproeping

2.1. Behoudens voorafgaande instemming van de betrokkene, gebeuren alle oproepingen bij aangetekende brief.

2.2. Indien een getuige of deskundige, zonder geldige reden, geen gevolg geeft aan de oproeping, wordt hij door een gerechtsdeurwaarder gedagvaard. Hij is dan gehouden voor de onderzoekscommissie te verschijnen.

¹ Zie artikel 3, derde lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek.

² Het aanwezigheidsquorum is vereist om te kunnen stemmen.

³ Zie art. 3, tweede lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek

MESDAMES, MESSIEURS,

Une proposition de règlement d'ordre intérieur pour les commissions d'enquête parlementaire a été élaborée sur la base des résultats de la concertation entre les présidents de groupe et les présidents de commission, organisée à Knokke les 28 et 29 août 1997.

Le texte de cette proposition de règlement d'ordre intérieur, qui a été examiné et adopté par votre commission le 23 octobre 1997, est libellé comme suit:

1. Accès aux réunions

1.1. Toutes les réunions sont publiques, à moins que la commission d'enquête ne décide le contraire¹.

La décision de siéger à huis clos est motivée et prise à la majorité des deux tiers des voix.²

1.2. Chaque membre de la Chambre peut assister à l'enquête de la commission, à moins que la Chambre ou la commission ne décident le contraire³.

1.3. Les collaborateurs des groupes politiques ne peuvent assister aux réunions à huis clos. Ils peuvent assister aux réunions publiques suivant les conditions prévues à l'article 24 du Règlement de la Chambre.

2. Convocation

2.1. Sauf accord préalable de la personne concernée, toutes les convocations sont faites par lettre recommandée.

2.2. Si un témoin ou un expert ne donne pas suite, sans raison valable, à la convocation, il est cité par ministère d'huissier. Il est dès lors tenu de comparaître devant la commission d'enquête.

¹ Voir article 3, alinéa 3, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.

² Le quorum des présences est requis pour le vote.

³ Voir article 3, alinéa 2, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.

3. Eed

3.1. Met uitzondering van de kamerleden leggen alle personen die, in welke hoedanigheid ook, de niet-openbare commissievergaderingen bijwonen of eraan deelnemen⁴, vooraf de eed af dat zij het geheime karakter van de werkzaamheden niet zullen schenden. Schending van de geheimhoudingsplicht wordt gestraft overeenkomstig de bepalingen van artikel 458 van het Strafwetboek.⁵

3.2. Alvorens te worden gehoord, leggen de getuigen en de deskundigen de eed af dat zij de gehele waarheid en niets dan de waarheid zullen zeggen.⁶

3.3. De getuigen worden erop gewezen dat zij het recht hebben te zwijgen indien zij vrezen door hun verklaringen zichzelf bloot te stellen aan strafvervolging.⁷

4. Geheimhouding

4.1. Behoudens in het geval bedoeld sub 10.3., stelt het kamerlid dat de geheimhoudingsplicht schendt, bedoeld in artikel 3, vierde lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek, zich bloot aan de sanctie bepaald in artikel 55bis van het Reglement.

5. Ondervraging van getuigen

5.1. De commissie kan, met een meerderheid van twee derden van de stemmen, bepaalde taken aan haar voorzitter of aan haar bureau opdragen. Zij kan die opdracht te allen tijde bij gewone meerderheid herroepen. De voorzitter brengt over de opgedragen taken verslag uit aan de commissie. Het bepaalde sub 6.1. is hierop van toepassing.

6. Notulen van de hoorzittingen

6.1. Van de hoorzittingen wordt een stenografisch verslag gemaakt in de taal van de spreker.

6.2. De getuige of de deskundige wordt verzocht de notulen van zijn hoorzitting te ondertekenen, na lezing en bevestiging dat hij volhardt in zijn verklaringen.

⁴ Onder personen die «deelnemen» aan niet-openbare commissievergaderingen moeten ook worden verstaan, de personen die instaan voor de vertalingen, voor het geven van occasionele adviezen enz.

⁵ Zie artikel 8, eerste lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek

⁶ Zie artikel 8, vijfde lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek.

⁷ Zie artikel 8, laatste lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek.

3. Serment

3.1. A l'exception des membres de la Chambre, toute personne qui, à un titre quelconque, assiste ou participe⁴ aux réunions non publiques de la commission, prête préalablement le serment de ne pas violer le secret des travaux. Toute violation de ce secret sera punie conformément aux dispositions de l'article 458 du Code pénal.⁵

3.2. Avant d'être entendus, les témoins et les experts prêtent le serment de dire toute la vérité et rien que la vérité.⁶

3.3. Les témoins sont informés qu'ils ont le droit de se taire s'ils craignent de s'exposer à des poursuites pénales du fait de leurs déclarations.⁷

4. Secret

4.1. Hormis le cas prévu au 10.3., le membre de la Chambre qui viole le secret visé à l'article 3, alinéa 4, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires s'expose à la sanction prévue à l'article 55bis du Règlement.

5. Audition de témoins

5.1. La commission peut, à la majorité des deux tiers des voix, déléguer certaines tâches à son président ou à son bureau. Elle peut révoquer cette délégation à tout moment à la majorité ordinaire. Le président fait rapport à la commission sur les tâches qui ont été déléguées. La disposition du 6.1. s'applique en l'occurrence.

6. Procès-verbaux des auditions

6.1. Les auditions font l'objet d'un compte rendu sténographique établi dans la langue de l'intervenant.

6.2. Le témoin ou l'expert est invité à signer le compte rendu de son audition après lecture et après avoir confirmé qu'il persiste dans ses déclarations.

⁴ Par personnes qui «participent» aux réunions à huis clos, il y a lieu d'entendre également les personnes chargées de la traduction, de donner des avis occasionnels etc.

⁵ Cf. article 8, alinéa 1er, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.

⁶ Cf. article 8, alinéa 5, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.

⁷ Cf. article 8, dernier alinéa, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.

6.3. Alleen de commissieleden ontvangen een afschrift van de notulen van de openbare hoorzittingen.

6.4. Werd een getuige met gesloten deuren gehoord, dan worden de notulen op het commissiesecretariaat bewaard, waar de commissieleden er ter plaatse inzage van kunnen nemen.

7. Inzage in andere documenten dan de notulen van de hoorzittingen

7.1. De door de commissie opgevraagde gerechtelijke en administratieve dossiers evenals alle andere ter beschikking van de commissie gestelde nota's en verslagen kunnen door de leden van de commissie worden ingezien op het commissiesecretariaat.

8. Verzoek tot aanwijzing van een magistraat met het oog op het uitvoeren van onderzoeksverrichtingen

8.1. Indien de commissie met toepassing van artikel 4, §2, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek de eerste voorzitter van het hof van beroep verzoekt een of meer raadsheren in het hof van beroep of een of meer rechters van de rechtbank van eerste aanleg aan te stellen met het oog op het uitvoeren van welbepaalde onderzoeksverrichtingen, wordt de voorzitter van de Kamer daar onverwijld van op de hoogte gebracht.

9. Externe experten in dienst van de onderzoekscommissie

9.1. Bij het aanvaarden van zijn mandaat ondertekent iedere expert een verklaring waarin hij aanvaardt dat de intellectuele rechten voortvloeiende uit het onderzoek waarvoor hij is aangeworven, eigendom zijn van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

9.2. Bij het beëindigen van zijn mandaat ondertekent iedere expert een verklaring waarin hij stelt dat hij alle stukken en geïnformatiseerde gegevens die in het kader van zijn opdracht te zijner beschikking zijn gesteld, heeft teruggegeven aan de voorzitter van de commissie.

10. Contacten met de media

10.1. De data en uren van de commissievergaderingen en van de hoorzittingen, alsmede de lijst van de getuigen die werden opgeroepen om in openbare vergadering te worden gehoord, worden ter beschikking gesteld van de media.

6.3. Seuls les membres de la commission reçoivent une copie des comptes rendus des auditions publiques.

6.4. Quand un témoin a été entendu à huis clos, le compte rendu est déposé au secrétariat de la commission, où il peut être consulté par les membres de la commission, sans déplacement.

7. Consultation des documents autres que les procès-verbaux des auditions

7.1. Les dossiers judiciaires et administratifs demandés par la commission ainsi que tous les autres rapports et notes mis à la disposition de la commission peuvent être consultés par les membres de celle-ci à son secrétariat.

8. Demande de désignation d'un magistrat pour l'accomplissement de devoirs d'instruction

8.1. Si, en application de l'article 4, § 2, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires, la commission demande au premier président de la cour d'appel de désigner un ou plusieurs conseillers de cette cour ou un ou plusieurs juges du tribunal de première instance pour l'accomplissement de devoirs d'instruction déterminés, le président de la Chambre en est averti sans délai.

9. Experts externes au service de la commission d'enquête

9.1. Au moment d'accepter son mandat, chaque expert signe une déclaration par laquelle il reconnaît que les droits intellectuels découlant de l'enquête pour laquelle il a été engagé sont la propriété de la Chambre des représentants.

9.2. A l'expiration de son mandat, chaque expert signe une déclaration par laquelle il certifie qu'il a restitué au président de la commission tous les documents et toutes les données informatisées mis à sa disposition dans le cadre de sa mission.

10. Relations avec les médias

10.1. Les dates et heures des réunions de commission et des auditions ainsi que la liste des témoins convoqués afin d'être entendus en réunion publique seront communiquées aux médias.

10.2. Behoudens andersluidende beslissing van de commissie, voert alleen de voorzitter het woord uit haar naam.

10.3. Na afloop van iedere vergadering met gesloten deuren beslist de onderzoekscommissie in gezamenlijk overleg welke gegevens aan de pers kunnen worden medegedeeld. Meteen na de vergadering legt de voorzitter een verklaring aan de pers af.

11. Raadpleging van de notulen van de openbare hoorzittingen voor de bespreking van het verslag in plenaire vergadering

11.1. Uiterlijk de dag voordat het verslag van de onderzoekscommissie in plenum wordt besproken, worden de notulen van de openbare hoorzittingen ter inzage van de leden van de Kamer gelegd. De leden van de Kamer worden schriftelijk op de hoogte gebracht waar en wanneer zij deze notulen kunnen inzien.»



Cf. 1. Toegang tot de vergaderingen

Het nr. 1.1. bevestigt het in art. 3, derde lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek vervatte principe dat alle vergaderingen (dus niet alleen die waarop getuigen of deskundigen worden gehoord) openbaar zijn, tenzij de onderzoekscommissie anders beslist.

De beslissing om met gesloten deuren te vergaderen moet steeds met redenen worden omkleed. De motivering kan van tweeërlei aard zijn : de beslotenheid moet hetzij geboden zijn met het oog op de fysieke veiligheid van de getuigen (of deskundigen) hetzij met het oog op het geheim van het onderzoek. Merk op dat niet alleen hoorzittingen, maar ook andere vergaderingen (werkvergaderingen, redactie van het verslag enz.) op grond van die motivering kunnen worden gehouden met gesloten deuren.

De beslissing moet bovendien worden genomen met een meerderheid van twee derden van de stemmen. Om te kunnen stemmen is het aanwezigheidsquorum vereist.

Het nr. 1.2. herhaalt het in artikel 3, tweede lid van de wet op het parlementair onderzoek vervatte beginsel dat ieder kamerlid het recht heeft om het onderzoek van de commissie bij te wonen, tenzij de Kamer of de commissie anders beslist.

10.2. Sauf décision contraire de la commission, le président de celle-ci est seul habilité à s'exprimer en son nom.

10.3. A l'issue de chaque réunion à huis clos, la commission d'enquête décide d'un commun accord des données qui peuvent être communiquées à la presse. Le président fait une communication à celle-ci immédiatement après la réunion.

11. Consultation des procès-verbaux des auditions publiques avant la discussion du rapport en séance plénière

11.1. Au plus tard la veille de la discussion du rapport de la commission d'enquête en séance plénière, les procès-verbaux des auditions publiques sont déposés aux fins de consultation par les membres de la Chambre. Ceux-ci sont informés par écrit du lieu et du moment où ils peuvent consulter ces procès-verbaux.



Cf. 1. Accès aux réunions

Le point 1.1. confirme le principe énoncé à l'article 3, alinéa 3, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires, selon lequel toutes les réunions (donc pas uniquement celles au cours desquelles des témoins ou des experts sont entendus) sont publiques, à moins que la commission d'enquête ne décide le contraire.

La décision de siéger à huis clos doit toujours être motivée. La motivation peut être de deux types: le huis clos doit s'imposer soit en vue d'assurer la sécurité physique des témoins (ou des experts), soit en vue de préserver le secret de l'enquête judiciaire. Il convient de remarquer que cette motivation permet de prononcer le huis clos non seulement pour des auditions, mais aussi pour d'autres réunions (réunions de travail, rédaction du rapport, etc.).

La décision doit en outre être prise à la majorité des deux tiers des voix. Le quorum est requis pour pouvoir procéder au vote.

Le point 1.2. reprend le principe énoncé à l'article 3, alinéa 2, de la loi sur les enquêtes parlementaires, selon lequel chaque membre de la Chambre a le droit d'assister à l'enquête de la commission, à moins que la Chambre ou la commission ne décident le contraire.

Medewerkers van de politieke fracties mogen de vergaderingen met gesloten deuren niet bijwonen.

Openbare vergaderingen mogen zij wél bijwonen onder de voorwaarden bepaald in artikel 24 van het Reglement van de Kamer.

Cf. 2. Oproeping

Het voorgestelde nr. 2 bevestigt in feite de gangbare praktijk: meestal wordt de afspraak met getuigen telefonisch of per gewone brief gemaakt. Is men niet zeker van de instemming van de betrokkene, dan moet de oproeping evenwel bij aangetekende brief gebeuren.

Alleen indien een getuige of deskundige, zonder geldige reden, geen gevolg geeft aan de oproeping (bij aangetekende brief), wordt hij door een gerechtsdeurwaarder gedagvaard. Hij is dan gehouden voor de onderzoekscommissie te verschijnen.

Cf. 3. Eed

Met uitzondering van de kamerleden leggen alle personen die, in welke hoedanigheid ook, de niet-openbare commissievergaderingen bijwonen of eraan deelnemen - men denke bvb. aan de personen die instaan voor de vertalingen of die occasionele adviezen geven - , vooraf de eed af dat zij het geheime karakter van de werkzaamheden niet zullen schenden. Indien zij de geheimhoudingsplicht schenden, worden zij gestraft overeenkomstig de bepalingen van artikel 458 van het Strafwetboek (zie art. 8, eerste lid, van de wet op het parlementair onderzoek).

De eed die de getuigen en de deskundigen afleggen, is van een andere aard: zij zweren niet de geheimhouding in acht te nemen maar de gehele waarheid en niets dan de waarheid te zullen zeggen (zie art. 8, vijfde lid, van de wet op het parlementair onderzoek).

De getuigen worden erop gewezen dat zij het recht hebben te zwijgen indien zij vrezen door hun verklaringen zichzelf bloot te stellen aan strafvervolging (zie art. 8, laatste lid van de wet op het parlementair onderzoek).

Cf. 4. Geheimhouding

Het kamerlid dat de geheimhoudingsplicht schendt, bedoeld in artikel 3, vierde lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek, stelt zich bloot aan de sanctie bepaald in artikel 55bis van het Reglement. Het spreekt vanzelf dat zulks niet geldt voor de voorzitter van de onderzoekscommissie,

Les collaborateurs des groupes politiques ne peuvent assister aux réunions à huis clos.

Ils peuvent assister aux réunions publiques suivant les conditions prévues à l'article 24 du Règlement de la Chambre.

Cf. 2. Convocation

Le n° 2 proposé confirme en fait la pratique courante: dans la plupart des cas, les témoins sont convoqués par téléphone ou par simple lettre. En cas de doute quant à l'accord de la personne concernée, la convocation doit cependant être faite par lettre recommandée.

Si un témoin ou un expert ne donne pas suite, sans raison valable, à la convocation (faite par lettre recommandée), il est cité par ministère d'huissier. Il est dès lors tenu de comparaître devant la commission d'enquête.

Cf. 3. Serment

A l'exception des membres de la Chambre, toute personne qui, à un titre quelconque - on songe par exemple aux personnes chargées de la traduction ou donnant des avis occasionnels -, assiste ou participe aux réunions non publiques de la commission, prête préalablement le serment de ne pas violer le secret des travaux. Toute violation de ce secret sera punie conformément aux dispositions de l'article 458 du Code pénal (voir art. 8, alinéa 1er, de la loi sur les enquêtes parlementaires).

Le serment prêté par les témoins et les experts est d'une autre nature: ils ne prêtent pas le serment de respecter le secret, mais de dire toute la vérité et rien que la vérité (voir art. 8, alinéa 5, de la loi sur les enquêtes parlementaires).

Les témoins sont informés qu'ils ont le droit de se taire s'ils craignent de s'exposer à des poursuites pénales du fait de leurs déclarations (voir art. 8, dernier alinéa, de la loi sur les enquêtes parlementaires).

Cf. 4. Secret

Le membre de la Chambre qui viole le secret visé à l'article 3, alinéa 4, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires s'expose à la sanction prévue à l'article 55bis du Règlement. Il va sans dire que cela ne s'applique pas au président de la commission d'enquête si, à l'issue d'une réunion à huis

indien die na afloop van een vergadering met gesloten deuren en na overleg met de leden van zijn commissie, bepaalde gegevens aan de pers besluit mede te delen (zie het voorgestelde nr. 10.3.)

Cf. 5. Ondervraging van getuigen

Wil de commissie - bv. om praktische redenen of om redenen van discretie - bepaalde taken aan haar voorzitter of aan haar bureau opdragen, dan moet zij dat doen met een meerderheid van twee derden van de stemmen (het aanwezigheidsquorum is ook hier vereist). Het specifieke meerderheidsvereiste is ook hier ingebouwd om te vermijden dat de rechten van de minderheid met de voeten zouden worden getreden. Om diezelfde reden kan de 'delegatie' te allen tijde bij gewone meerderheid worden herroepen.

Indien bepaalde taken aan de voorzitter of aan het bureau van de commissie zijn opgedragen, moet de voorzitter daarover verslag uitbrengen aan de commissie.

Hoort de voorzitter resp. het bureau getuigen of deskundigen, dan moet daar steeds stenografisch verslag van worden opgemaakt, net alsof de getuige of de deskundige door de gehele commissie zou zijn gehoord. Deze regel is niet ingegeven door wantrouwen ten aanzien van de voorzitter, maar moet hem beschermen tegen eventuele kwaadwillige getuigen, die anders na afloop van dergelijk onderhoud eender wat kunnen beweren.

Cf. 6. Notulen van de hoorzittingen

Van de hoorzittingen wordt een stenografisch verslag gemaakt in de taal van de spreker.

De getuige of de deskundige wordt verzocht de notulen van zijn hoorzitting te ondertekenen, na lezing en bevestiging dat hij volhardt in zijn verklaringen. Deze ondertekening is noodzakelijk omdat er uit een juridisch oogpunt maar sprake kan zijn van valse verklaringen nadat de getuige heeft volhard.

Alleen de commissieleden ontvangen een afschrift van de notulen van de openbare hoorzittingen. Andere kamerleden ontvangen dus geen afschrift, ook al hebben ze de vergadering bijgewoond.

Het is immers in de praktijk quasi-onmogelijk om met zekerheid te zeggen wie een bepaalde hoorzitting al dan niet gedeeltelijk heeft bijgewoond.

clos et après concertation avec les membres de sa commission, celui-ci décide de communiquer certaines informations à la presse (voir le n° 10.3 proposé).

Cf. 5. Audition de témoins

Si la commission souhaite - par exemple pour des raisons pratiques ou de discrétion - déléguer certaines tâches à son président ou à son bureau, elle doit réunir la majorité des deux tiers des voix (le quorum s'applique également en l'occurrence). La majorité spécifique est également prévue dans ce cas afin d'éviter que les droits de la minorité soient bafoués. C'est encore pour cette raison que la «délégation» peut être révoquée à tout moment à la majorité ordinaire.

Si certaines tâches ont été déléguées au président ou au bureau de la commission, le président fera rapport à ce sujet à la commission.

Si le président ou le bureau entend des témoins ou des experts, ces auditions doivent toujours faire l'objet d'un compte rendu sténographique, comme si le témoin ou l'expert était entendu par la commission complète. Cette règle n'est pas dictée par une quelconque méfiance à l'égard du président, mais est destinée à le protéger contre d'éventuels témoins malintentionnés qui, en l'absence de compte rendu sténographique, pourraient prétendre n'importe quoi à l'issue d'un tel entretien.

Cf. 6. Procès-verbaux des auditions

Les auditions font l'objet d'un compte rendu sténographique établi dans la langue de l'intervenant.

Le témoin ou l'expert est invité à signer le procès-verbal de son audition après lecture et après avoir confirmé qu'il persiste dans ses déclarations. Cette signature est nécessaire, étant donné que, d'un point de vue juridique, il ne peut y avoir fausse déclaration qu'après que le témoin a persisté dans ses dires.

Seuls les membres de la commission reçoivent une copie des procès-verbaux des auditions publiques.

Les autres membres de la Chambre ne reçoivent donc pas de copie, même s'ils ont assisté à la réunion.

Dans la pratique, il est en effet pratiquement impossible de dire avec certitude qui a assisté, partiellement ou non, à une audition déterminée.

Werd een getuige met gesloten deuren gehoord, dan worden de notulen op het commissiesecretariaat bewaard. Alleen de commissieleden kunnen er dan - ter plaatse - inzage van nemen.

Merk op dat deze bepalingen geen afbreuk doen aan de gewoonte om de notulen van de openbare hoorzittingen ter inzage te leggen van alle kamerleden, uiterlijk de dag voor het begin van de bespreking van het verslag van de onderzoekscommissie in plenaire vergadering (zie punt 11, *infra*).

Uw rapporteur merkt op dat in de punten 6.2 en 6.4 van de Franse tekst de woorden «*compte rendu*» moeten worden vervangen door «*procès-verbal*» en in punt 6.3 de woorden «*comptes rendus*» door «*procès-verbaux*», teneinde de logica van de tekst te bewaren en de overeenstemming met de Nederlandse tekst te verzekeren.

Cf. 7. Inzage in andere documenten dan de notulen van de hoorzittingen

De door de commissie opgevraagde gerechtelijke en administratieve dossiers evenals alle andere ter beschikking van de commissie gestelde nota's en verslagen kunnen alleen door de leden van de commissie worden ingezien op het commissiesecretariaat. Andere kamerleden krijgen dus geen inzage.

Cf. 8. Verzoek tot aanwijzing van een magistraat met het oog op het uitvoeren van onderzoeksverrichtingen

Indien de commissie met toepassing van artikel 4, §2, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek de eerste voorzitter van het hof van beroep verzoekt een of meer raadsheren in het hof van beroep of een of meer rechters van de rechtbank van eerste aanleg aan te stellen met het oog op het uitvoeren van welbepaalde onderzoeksverrichtingen, moet de voorzitter van de Kamer daar onverwijld van op de hoogte worden gebracht.

Er zij opgemerkt dat deze bepaling allerminst een vetorecht verleent aan de Kamervoorzitter; hij heeft echter als voorzitter het recht om onmiddellijk te weten welke maatregelen een onderzoekscommissie heeft genomen.

Cf. 9. Externe experts in dienst van de onderzoekscommissie

Bij het aanvaarden van zijn mandaat moet iedere expert een verklaring ondertekenen waarin hij aanvaardt dat de intellectuele rechten voortvloeiende uit het onderzoek waarvoor hij is aangeworven, eigen-

Quand un témoin a été entendu à huis clos, le procès-verbal est déposé au secrétariat de la commission, où il peut être consulté par les membres de la commission, sans déplacement.

On notera que ces dispositions ne dérogent pas à l'usage qui veut que les procès-verbaux des auditions publiques soient déposés aux fins de consultation par tous les membres de la Chambre, au plus tard le jour qui précède le début de la discussion du rapport de la commission d'enquête en séance plénière (voir point 11, *infra*).

Votre rapporteur fait remarquer qu'il convient de remplacer aux points 6.2 et 6.4 les mots «*compte rendu*» par «*procès-verbal*» et au point 6.3 les mots «*comptes rendus*» par «*procès-verbaux*», afin d'assurer la logique du texte français et la concordance avec le texte néerlandais.

Cf. 7. Consultation des documents autres que les procès-verbaux des auditions

Les dossiers judiciaires et administratifs demandés par la commission ainsi que tous les autres rapports et notes mis à la disposition de la commission ne peuvent être consultés que par les membres de celle-ci, à son secrétariat.

Les autres membres de la Chambre ne sont donc pas autorisés à les consulter.

Cf. 8. Demande de désignation d'un magistrat pour l'accomplissement de devoirs d'instruction

Si, en application de l'article 4, § 2, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires, la commission demande au premier président de la cour d'appel de désigner un ou plusieurs conseillers de cette cour ou un ou plusieurs juges du tribunal de première instance pour l'accomplissement de devoirs d'instruction déterminés, le président de la Chambre en est averti sans délai.

On notera que cette disposition n'accorde en aucune manière un droit de veto au président de la Chambre; il a toutefois le droit, en sa qualité de président, d'être informé immédiatement des mesures prises par une commission d'enquête.

Cf. 9. Experts externes au service de la commission d'enquête

Au moment d'accepter son mandat, chaque expert doit signer une déclaration par laquelle il reconnaît que les droits intellectuels découlant de l'enquête pour laquelle il a été engagé sont la propriété de la Cham-

dom zijn van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Deze bepaling is ingegeven door de vaststelling dat er in groeiende mate een beroep wordt gedaan op academici...

In dezelfde logica bepaalt het nr. 9.2. dat iedere expert bij het beëindigen van zijn mandaat een verklaring moet ondertekenen waarin hij stelt dat hij alle stukken en geïnformatiseerde gegevens die in het kader van zijn opdracht te zijner beschikking zijn gesteld, heeft teruggegeven aan de voorzitter van de commissie. Het spreekt vanzelf dat deze bepaling a fortiori geldt voor de eventuele copies die de expert zou hebben gemaakt van documenten, computerbestanden enz...

Teneinde ieder misverstand te voorkomen, is het wenselijk dat de experten in hun contract op de bovenstaande verplichtingen worden gewezen.

Cf. 10. Contacten met de media

De data en uren van de commissievergaderingen en van de hoorzittingen, alsmede de lijst van de getuigen die werden opgeroepen om in openbare vergadering te worden gehoord, worden ter beschikking gesteld van de media.

Behoudens andersluidende beslissing van de commissie, voert alleen de voorzitter het woord uit haar naam.

Na afloop van iedere vergadering met gesloten deuren beslist de onderzoekscommissie in gezamenlijk overleg welke gegevens aan de pers kunnen worden medegedeeld. Meteen na de vergadering legt de voorzitter een verklaring aan de pers af.

Deze bepalingen zijn een loutere bevestiging van de praktijk die in de afgelopen jaren terzake gegroeid is.

Cf. 11. Raadpleging van de notulen van de openbare hoorzittingen voor de bespreking van het verslag in plenaire vergadering

Uiterlijk de dag voordat het verslag van de onderzoekscommissie in plenum wordt besproken, worden de notulen van de openbare hoorzittingen ter inzage van de leden van de Kamer gelegd.

Merk op dat uitdrukkelijk is geopteerd voor de bewoordingen «uiterlijk de dag voordat» en niet «uiterlijk 24 uur voordat». Zelfs indien de bespreking in plenum bv. op woensdagnamiddag om 16 uur begint, dan nog moeten de notulen ter inzage liggen vanaf dinsdagochtend ...

De leden van de Kamer worden schriftelijk op de hoogte gebracht waar en wanneer zij deze notulen kunnen inzien.

bre des représentants. Cette disposition se justifie par le fait que l'on a constaté que l'on fait de plus en plus souvent appel à des professeurs d'université, ...

Dans la même logique, le n° 9.2. prévoit qu'à l'expiration de son mandat, chaque expert doit signer une déclaration par laquelle il certifie qu'il a restitué au président de la commission tous les documents et toutes les données informatisées mis à sa disposition dans le cadre de sa mission. Il est évident que cette disposition s'applique a fortiori aux copies éventuelles que l'expert aurait faites de documents, fichiers informatisés, etc.

Pour éviter tout malentendu, il s'indique d'attirer l'attention des experts, dans leur contrat, sur les obligations précitées.

Cf. 10. Relations avec les médias

Les dates et heures des réunions de commission et des auditions ainsi que la liste des témoins convoqués afin d'être entendus en réunion publique seront communiquées aux médias.

Sauf décision contraire de la commission, le président de celle-ci est seul habilité à s'exprimer en son nom.

A l'issue de chaque réunion à huis clos, la commission d'enquête décide d'un commun accord des données qui peuvent être communiquées à la presse. Le président fait une communication à celle-ci immédiatement après la réunion.

Ces dispositions ne font que confirmer la pratique qui s'est développée en la matière ces dernières années.

Cf. 11. Consultation des procès-verbaux des auditions publiques avant la discussion du rapport en séance plénière

Au plus tard la veille de la discussion du rapport de la commission d'enquête en séance plénière, les procès-verbaux des auditions publiques sont déposés aux fins de consultation par les membres de la Chambre. Il y a lieu de noter que l'on a délibérément opté pour la formulation «au plus tard la veille» et non pour l'expression «au plus tard 24 heures avant». Même si la discussion en séance plénière ne commence, par exemple, que le mercredi après-midi à 16 heures, les procès-verbaux doivent être déposés aux fins de consultation dès le mardi matin...

Les membres de la Chambre sont informés par écrit du lieu et du moment où ils peuvent consulter ces procès-verbaux.

*
* *

De voorgestelde nrs 1.1. tot 1.3., 2.1. en 2.2., 3.1. tot 3.3., 4.1., 5.1., 6.1. tot 6.4., 7.1., 8.1., 9.1. en 9.2., 10.1. tot 10.3. en 11.1. worden eenparig aangenomen.

Het ontwerp van reglement van orde voor de parlementaire overlegcommissies wordt in zijn geheel eveneens eenparig aangenomen.

De voorzitter,

R. LANGENDRIES

De rapporteur,

D. REYNDERS

*
* *

Les n°s 1.1. à 1.3., 2.1. et 2.2., 3.1. à 3.3., 4.1., 5.1., 6.1. à 6.4., 7.1., 8.1., 9.1. et 9.2., 10.1. à 10.3. et 11.1. proposés sont adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de règlement d'ordre intérieur pour les commissions d'enquête parlementaire est également adopté à l'unanimité.

Le président,

R. LANGENDRIES

Le rapporteur,

D. REYNDERS
